

Secretaria da Agricultura

Directoria de Terras, Colonisação e Immigração



Anno: 1924

30.
2.

Data 31 de Dezembro de 1923.

” CEDRAL ”

Interessado ALVINIO ANTONIO.

Assumpto Pede a restituição de passagem do porto de Genova ao Rio de Janeiro.

Genival Macedo

246.º 1624 de 1/4

Arto de Leicy Mo. Dr. Papaterre
4/1/1924

Fazenda "Aliança" 31 de Dezembro de 1923.

(Estação de Cedral)

D.Exmo Snr.Dr. Secretario de Estados dos negocios da agricultura,
commercio e obras publicas do Estado de São Paulo.

B. P. 15. 5-001. V.

Avinio Antonio, immigrante, chegado ao porto do Rio de Janeiro, e emcaminhado pela hospedaria de immigrantes do Rio de Janeiro, chegado no dia 18 de Dezembro de 1923. pelo vapor - "PLATA" procedente do porto de Geneva, achando-se localisado, com sua familia (composta de sua mulher Gabin Maria, com 41 annos, e seus filhos: Palmira, com 16 annos, Adeli, com 14 annos, Helena, com 12 annos, Cezar, com 5 annos) na fazenda do Snr. - Ricardo Guidolin - na estação de Cedral, conforme prova, com os documentos juntos, e tendo pago sua passagem d'aquelle porto ao do Rio de Janeiro, veem, respeitosamente, pelo presente, requerer digne-se V.Excia de accordo com a lei, autorizar a restituição, ao suplicante da importancia de L.Italianas 8.925, despendida com o seu transporte, conforme o recibo junto ao presente.

aut 149-12-Reg-23

Cedral 31 de Dezembro de 1923
P.P. de Avinio Antonio
Victor Guidolin





REGNO D'ITALIA

PASSAPORTO

PER

L'ESTERO

[Large, illegible blue ink scribbles and markings covering the lower half of the cover.]

3

Commissariato generale dell'emigrazione

30. Via Boncompagni — ROMA

AVVERTENZE AGLI EMIGRANTI

* Si avvertono i nazionali che per fruire della tutela e dei favori previsti dalla legge sull'emigrazione, essi, volendo recarsi in paesi transoceanici, devono prendere imbarco su un piroscafo di vettore di emigranti, con biglietto rilasciato in Italia da Uffici autorizzati.

Occorre che gli emigranti rifiutino ogni proposta di Agenzie di emigrazione stabilite fuori d'Italia, tendente ad attirarli ad imbarcarsi in porti stranieri, perchè accettando, andrebbero incontro a gravi inconvenienti: spese maggiori, viaggio spesso volte più lungo, mancanza di protezione a bordo per parte di Commissari governativi, necessità di ricorrere a tribunali stranieri in caso di lite, costose fermate nelle città marittime straniere per attendervi il giorno dell'imbarco.

* Per l'acquisto del biglietto d'imbarco gli emigranti si rivolgano ai rappresentanti autorizzati.

* Gli emigranti che, in qualunque paese estero, incontrassero delle difficoltà per la difesa dei loro diritti o interessi, potranno rivolgersi al Consolo Italiano del luogo, o agli Addetti Italiani di emigrazione, oppure direttamente al Commissariato generale dell'emigrazione in Roma.

Il presente Passaporto è valido per un anno

IN NOME DI SUA MAESTÀ
VITTORIO EMANUELE III
PER GRAZIA DI DIO E VOLONTÀ DELLA NAZIONE
RE D'ITALIA

PASSAPORTO

rilasciato a *Antonio Antonio*
figlio di *Giuseppe*
e di *Valentina*
nato a *Valdara* Prov. di *Caserta*
il *10 Aprile 1876*
residente a *Valdara* Prov. di *Caserta*
Stato civile
Professione *Contadino*

Teste *6* Posti *5 1/4*

Commissariato generale dell'emigrazione

30. Via Boncompagni — ROMA

AVVERTENZE AGLI EMIGRANTI

* Si avvertono i nazionali che per fruire della tutela e dei favori previsti dalla legge sull'emigrazione, essi, volendo recarsi in paesi transoceanici, devono prendere imbarco su un piroscafo di vettore di emigranti, con biglietto rilasciato in Italia da Uffici autorizzati.

Occorre che gli emigranti rifiutino ogni proposta di Agenzie di emigrazione stabilite fuori d'Italia, tendente ad attirarli ad imbarcarsi in porti stranieri, perchè accettando, andrebbero incontro a gravi inconvenienti: spese maggiori, viaggio spesse volte più lungo, mancanza di protezione a bordo per parte di Commissari governativi, necessità di ricorrere a tribunali stranieri in caso di lite, costose fermate nelle città marittime straniere per attendervi il giorno dell'imbarco.

* Per l'acquisto degli biglietti di emigranti si rivolgersi ai punti autorizzati.

* Gli emigranti, in caso di difficoltà all'estero, incontrate, possono rivolgersi al Consolato Italiano, o direttamente al Commissariato in Roma.

Il presente Passaporto è valido per un anno

IN NOME DI SUA MAESTÀ
VITTORIO EMANUELE III
PER LA GRAZIA DI DIO E VOLUNTÀ DELLA NAZIONE
RE D'ITALIA

PASSAPORTO

rilasciato a *Umberto Antonio*
figlio di *Stefano*
e di *Giulia Teresa*
nato a *Vulturno* Prov. di *Caserta*
il *10 Aprile 1876*
residente a *Vulturno* Prov. di *Caserta*
Stato civile _____
Professione *Contadino*
leggere *h'* Sa scrivere *h'*

sizione di leva _____
ese di _____ Località *Ric. Fusco*

Stato *Prussia*

Il (1) *Angelo*
S. Ruffano

l'Autorità che rilascia il Passaporto

Rinnovazioni, modificazioni e vidimazioni
delle Autorità Italiane.



Vidimazioni delle Autorità estere.

1892
Visto in este Consulado Geral dos E. U. do Brazil
em Genova aos 27 de **NOVEMBRO** de 1



RECEBIMOS 52

[Handwritten signature]

[Handwritten signature]





CONNOTATI

Statura m. 160
 Fronte regre
 Occhi castani
 Naso regre
 Bocca regre
 Capelli rasi
 Barba castani
 Baffi castani
 Colorito basso
 Corporatura regre
 Segni particolari _____

Firma del titolare _____

Visto per l'autenticazione della fotografia e della firma.

Questore
P. Bonarota



Passaporto rilasciato

dalla R. Questura di Trapani
 N° del Passaporto 129
 N° del Registro corrispondente _____
 Data del rilascio 10-10-1925

se fa l'autenticazione.

Minori di 15 anni che accompagnano il titolare del presente passaporto.

Numero	COGNOME E NOME	RAPPORTO di parentela col titolare	ETA'	LUOGO DI NASCITA	ANNOTAZIONI

Da staccare dall'Aut. di P.S. di origine e del Porto di sbarco.

Rimpatrio.

Pass.to rilasciato dalla R. Questura Trapani
 N. del Pass.to 129 N. del Reg. corrisp. te. _____
 Data del rilascio 10-10-1925
 Titolare del Pass.to Antonio Antonino
 (COGNOME E NOME)
 Professione Contabile
 Comune di nascita Trapani
 Data di nascita 10-11-1876
 N. dei minorenni partiti col titolare } maschi _____
 } femmine _____
 Paese per quale fu rilasciato il passaporto } Località _____
 } Stato _____

La presente sciolta deve essere compilata dall'Autorità che rilascia il Passaporto.

Vidimazioni delle Autorità estere.

Vidimazioni delle Autorità estere.

La presente cedola, da staccarsi dall'Autorità di P. S. di confine o del porto di sbarco, deve essere trasmessa al Commissariato generale dell'emigrazione (Ufficio statistica) - Roma.

Imprimere in modo chiaro il bollo a data dell'Ufficio di P. S. della Stazione di confine o del Porto di sbarco.

RIMPATRIATO

via

il

Visto dell'Autorità di P. S. di frontiera e del Porto d'imbarco o di sbarco.

USCITA

ENTRATA



UFFICI ITALIANI DI EMIGRAZIONE ALL'ESTERO

Parigi (Francia)	<i>Presso la R. Ambasciata d'Italia.</i>
Berna (Svizzera)	<i>Presso la R. Legazione Italiana.</i>
Berlino (Germania)	<i>Schöneberger Ufer, 34.</i>
Briey (Francia)	<i>Presso il R. Consolato d'Italia.</i>
New York (S. U. America)	<i>20, East 22nd Street.</i>
Washington (S. U. America)	<i>Presso la R. Ambasciata d'Italia.</i>
Buenos Aires (Argentina)	<i>Presso la R. Legazione d'Italia.</i>
Ottawa e Montreal (Canada)	<i>Presso il R. Consolato d'Italia.</i>
Rio Janeiro e S. Paolo (Brasile)	<i>Presso il R. Consolato d'Italia.</i>

REGI UFFICI DIPLOMATICI E CONSOLARI

Abo, Adalia, Adana, Addis-Abeba, Aden, Adrianopoli, Aleppo, Alessandria, Algeri, Amburgo, Amsterdam, Anversa, Assunzione, Atene, Avana, Bagdad, Bahía, Baku, Bangkok, Barcellona, Barranquilla, Basilea, Bastia, Batavia, Beirut, Belgrado, Belo Horizonte, Bender Bouchire, Berlino, Berna, Biserta, Bogotà, Bombay, Bona, Bordaux, Boston, Braila, Bratislavia, Breslavia, Bridgetown, Briga, Bruxelles, Bucarest, Budapest, Buenos Aires, Cadice, Caiffa, Cairo, Cajenna, Calcutta, Canea, Cannes, Canton, Capetown, Caracas, Cardiff, Casablanca, Cetta, Chambery, Chicago, Coira, Colombo, Copenhagen, Cordoba, Corfù, Costantinopoli, Cracovia, Cristiania, Curacao, Curitiba, Dakar, Damasco, Danzica, Dedeagatch, Denver, Diego Suarez, Dijon, Dortmund, Dresda, Dublino, Durazzo, Düsseldorf, Erivan, Filadelfia, Filippopoli, Fiume, Florianopoli, Fort de France, Francoforte s-M., Freetown, Funchal, Galatz, Gedda, Gerusalemme, Giannina, Gibilterra, Ginevra, Glasgow, Gondar, Gothenburg, Graz, Guayaquil, Guatemala, Hankow, Harbin, Harrar, Havre, Helsingfors, Hodeida, Hongkong, Honolulu, Innsbruck, Juiz de Fora, Kabul, Kano, Kiel, Kingston, Kinshassa, Königsberg, Kowno, L'Aja, La Ceiba, La Paz, La Plata, Liegi, Lima, Lione, Lipsia, Lisbona, Liverpool, Locarno, Lodz, Londra, Losanna, Lourenço Marques, Lugano, Lussemburgo, Macao, Madrid, Mahé, Malta, Managua, Manila, Mannheim, Maracaibo, Marsiglia, Melbourne, Mendoza, Messico, Monaco (Baviera), Monaco (Principato), Monastir, Monterey, Montevideo, Montreal, Morawska Ostrava, Mossul, Nairobi, Nancy, Newcastle on Tyne, Nizza, Nuova Orleans, Nuova York, Oporto, Panama, Pará, Paramaribo, Parigi, Patrasso, Pechino, Pernambuco, Pireo, Point à Pitre, Porto Alegre, Port Louis, Porto Principe, Porto Said, Porto Stanley, Praga, Prizrend, Puerto Cabello, Puerto Cortes, Quito, Ragusa, Reims, Reval, Ribeirao Preto, Riga, Rio Janeiro, Rosario, Rotterdam, Saarbrücken, Saigon, Saint Denis, Salonicco, San Domingo, San Francisco di California, San Gallo, San Giovanni di Porto Rico, San José di Costarica, San José di Cucuta, San Marino, San Paolo, San Salvatore, Santa Croce di Teneriffa, Santa Fé, San Thomas, Santiago, Santos, Scutari d'Albania, Seattle, Sebulco, Seoul, Serajevo, Slax, Shanghai, Singapore, Siviglia, Smirna, Sofia, Spalato, Stettino, Stoccarda, Stoccolma, Strasburgo, Susa, Tangeri, Teheran, Tientsin, Tiflis, Tolone, Tokio, Trebisonda, Trinità, Tunisi, Uskub, Valenza, Valparaiso, Varna, Varsavia, Veracruz, Vienna, Villecco, Washington, Yokohama, Zagabria, Zurigo.

COMPAGNIE DI NAVIGAZIONE ITALIANE

autorizzate al trasporto di emigranti

Cosulich - La Mediterranea - Lloyd Latino - Lloyd Sabauda - Navigazione Generale Italiana - Sicula-Americana - Transatlantica Italiana.

AVVERTENZE UTILI PER GLI EMIGRANTI

Prima di imbarcarvi per l'America fatevi bene a cambiare la vostra moneta, chiedendo i vaglia rilasciati dal Banco di Napoli. Cambiando così la vostra moneta, siete sicuri di non perderla, perchè se smarrite o vi rubano i vaglia, sarete pagati lo stesso. Per avere i detti vaglia nel porto di Napoli e Genova fatevi guidare dai locali Ispettori di emigrazione.

Ricordatevi poi che quando dovrete spedire danari in Italia con tutta sicurezza ed economia, basta servirvi del vaglia garantito del Banco di Napoli, che in New York e Chicago troverete presso le Agenzie del Banco di Napoli (Broadway, Spring e Crosby Streets, New York 355 E - 143th St. New York - 908 a 910 So.; Halsted St. Chicago) e nelle altre città presso i Corrispondenti autorizzati dal Banco di Napoli. Ad evitare inganni, chiedete che vi si rilasci esclusivamente il vaglia del Banco di Napoli, creato dal R. Governo Italiano con legge 1^o febbraio 1901, n. 24, per garantire i vostri risparmi, rifiutando qualsiasi altra ricevuta che non sia il vaglia del Banco di Napoli, ancorchè portasse il nome del Banco di Napoli. Il Banco di Napoli non riconosce, né garantisce che i soli suoi vaglia. Spedendo i risparmi coi vaglia del Banco di Napoli, si può essere sicuri di non perdere mai il proprio danaro.

Per chiarimenti e notizie potete sempre rivolgervi alle Agenzie del Banco su indicate, oppure alla Direzione Generale del Banco di Napoli in Napoli.



REGNO D'ITALIA



PASSAPORTO

PER

L'ESTERO

Handwritten initials in blue ink, appearing to be 'JH' or similar.

Commissariato generale dell'emigrazione

30. Via Boncompagni — ROMA

AVVERTENZE AGLI EMIGRANTI

* Si avvertono i nazionali che per fruire della tutela e dei favori previsti dalla legge sull'emigrazione, essi, volendo recarsi in paesi transoceanici, devono prendere imbarco su un piroscafo di vettore di emigranti, con biglietto rilasciato in Italia da Uffici autorizzati.

Occorre che gli emigranti rifiutino ogni proposta di Agenzie di emigrazione stabilite fuori d'Italia, tendente ad attirarli ad imbarcarsi in porti stranieri, perchè accettando, andrebbero incontro a gravi inconvenienti: spese maggiori, viaggio spesse volte più lungo, mancanza di protezione a bordo per parte di Commissari governativi, necessità di ricorrere a tribunali stranieri in caso di lite, costose fermate nelle città marittime straniere per attendervi il giorno dell'imbarco.

* Per l'acquisto del biglietto d'imbarco gli emigranti si rivolgano ai rappresentanti autorizzati.

* Gli emigranti che, in qualunque paese estero, incontrassero delle difficoltà per la difesa dei loro diritti o interessi, potranno rivolgersi al Console italiano del luogo, o agli Addetti italiani di emigrazione, oppure direttamente al Commissariato generale dell'emigrazione in Roma.

Il presente Passaporto è valido per un anno

IN NOME DI SUA MAESTÀ
VITTORIO EMANUELE III

PER GRACIA DI DIO E VIGORE DELLA NAZIONE

RE D'ITALIA

PASSAPORTO

rilasciato a *Gabriele Meurio*

figlio di *Leone Meurio*

e di *Luigia Meurio*

nato a *Vulturno* Prov. di *Caserta*

il *11* *Maggio* *1888*

residente a *Vulturno* Prov. di *Caserta*

Stato civile

Professione

Sa leggere *si* Sa scrivere *si*

Posizione di leva

Paese di

destinazione

Località

Stato

Il (1)

(1) Autorità che rilascia il Passaporto

Rinnovazioni, modificazioni e vidimazioni
delle Autorità Italiane.



1928

Vidimazioni delle Autorità estere.

Visto n° este Consulado Geral dos E. U. do Braz
em Renova aos 27 de NOVEMBRO.



RECEBI LIRAS 52.





CONNOTATI

ra m. 1.50
te alla
i castani
repre
a in
lli castani
ba
rito
poratura
ni particolari

Firma del titolare

Visto per l'autenticazione della fotografia e della firma.

Il *Proconsole*
A. Aquaria



Passaporto rilasciato

dalla R. *Quindici* di *Corchero*
N° del Passaporto *428*
N° del Registro corrispondente
Data del rilascio *16-10-1929*

che fa l'autenticazione.

Minori di 15 anni che accompagnano il titolare del presente passaporto.

Numero	COGNOME E NOME	RAPPORTO di parentela col titolare	ETA'	LUOGO DI NASCITA	ANNOTAZIONI
1	<i>Arnasio Quindici</i>	<i>Figlio</i>	<i>11</i>	<i>Quindici</i>	<i>1</i>
2	<i>Roberto</i>	<i>Figlio</i>	<i>11</i>	<i>"</i>	<i>1</i>
3	<i>Leone</i>	<i>"</i>	<i>11</i>	<i>"</i>	<i>1</i>
4					
5					

Da staccare dall'Autorità di F. S. di confine o del Porto di sbarco

Rimpatrio.
 Pass.to rilasciato dalla R. *Quindici Corchero*
 N. del Pass.to *428* N. del Reg. corrisp.to *4*
 Data del rilascio *16-10-1929*
 Titolare del Pass.to (COGNOME E NOME) *Gabriele Quindici*
 Professione *Contabile*
 Comune di nascita *Quindici*
 Data di nascita *11-5-1882*
 N. dei minorenni partiti col titolare } maschi _____
 } femmine _____
 Paese per il quale fu rilasciato il passaporto } Località _____
 } Stato _____

La presente scheda deve essere compilata dall'Autorità che rilascia il Passaporto.

Vidimazioni delle Autorità estere.

Vidimazioni delle Autorità estere.

La presente cedoia, da staccarsi dall'Autorità di P. S. di confine o del porto di sbarco, deve essere trasmessa al Commissariato generale dell'emigrazione (Ufficio statistica) - Roma.

Imprimere in modo chiaro il bello a data dell'Ufficio di P. S. della Stazione di confine o del Porto di sbarco.

RIMPATRIATO

via

il

Visto dell'Autorità di P. S. di frontiera e del Porto d'imbarco o di sbarco.

USCITA	ENTRATA

UFFICI ITALIANI DI EMIGRAZIONE ALL'ESTERO

Parigi (Francia)	<i>Presso la R. Ambasciata d'Italia.</i>
Berna (Svizzera)	<i>Presso la R. Legazione Italiana.</i>
Berlino (Germania)	<i>Schöneberger Ufer, 34.</i>
Bruxi (Francia)	<i>Presso il R. Consolato d'Italia.</i>
New York (S. U. America)	<i>20, East 22nd Street.</i>
Washington (S. U. America)	<i>Presso la R. Ambasciata d'Italia.</i>
Buenos Aires (Argentina)	<i>Presso la R. Legazione d'Italia.</i>
Ottawa e Montreal (Canada)	<i>Presso il R. Consolato d'Italia.</i>
Rio Janeiro e S. Paolo (Brasile)	<i>Presso il R. Consolato d'Italia.</i>

REGI UFFICI DIPLOMATICI E CONSOLARI

Abu, Adalia, Adana, Addis-Abeba, Aden, Adrianopoli, Aleppo, Alessandria, Algeri, Amburgo, Amsterdam, Anversa, Assunzione, Atene, Avana, Bagdad, Bahia, Baku, Bangkok, Barcellona, Barranquilla, Barilea, Bastia, Batavia, Beirut, Belgrado, Belle Horizonte, Bender Boucheir, Berlino, Berna, Biserta, Bogotà, Bombay, Bonn, Bordeaux, Boston, Braila, Bratislavia, Breslavia, Bridgetown, Briga, Bruxelles, Bucarest, Budapest, Buenos Aires, Cadice, Caifa, Cairo, Cajenna, Calcutta, Canea, Cannes, Canton, Capetown, Caracas, Cardiff, Casablanca, Cetta, Chambery, Chicago, Coira, Colombo, Copenhagen, Coedoba, Corfù, Costantinopoli, Cracovia, Cristiania, Giracoo, Curitiba, Dakar, Damasco, Danzica, Dedegatch, Denver, Diego Suarez, Dijon, Doctmund, Dresda, Dublino, Durazzo, Düsseldorf, E. in, Filadelfia, Filirpopoli, Fiume, Florianopolis, Fort de France, Francoforte s-M, Freetown, Funchal, Galatz, Gedda, Gerusalemme, Giannina, Gibilterra, Ginevra, Glasgow, Gondar, Gothenburg, Graz, Guayaquil, Guatemala, Hankow, Harbin, Harrar, Havre, Helingfors, Hodeida, Hongkong, Honolulu, Innsbruck, Juiz de Fora, Kabul, Kano, Kiel, Kingston, Kinshassa, Königsberg, Kuwno, L'Aja, La Ceiba, La Paz, La Plata, Liegi, Lima, Lione, Lipsia, Lisbona, Liverpool, Locarno, Loda, Londra, Losanna, Lourenço Marques, Lugano, Lussemburgo, Macao, Madrid, Mahé, Malta, Managua, Manila, Mannheim, Maracalbo, Marsiglia, Melbourne, Mendoza, Messico, Monaco (Baviera), Monaco (Principato), Monastir, Monterey, Montevideo, Montreal, Morawska Ostrava, Mossul, Nairobi, Nancy, Newcastle on Tyne, Nizza, Nuova Orleans, Nuova York, Oporto, Panama, Pará, Paramaribo, Parigi, Patrasso, Pechino, Pernambuco, Pireo, Point à Pitre, Porto Alegre, Port Louis, Porto Principe, Porto Said, Porto Stanley, Praga, Prizrend, Puerto Cabello, Puerto Cortes, Quito, Ragusa, Reims, Reval, Ribeirao Preto, Riga, Rio Janeiro, Rosario, Rotterdam, Saarbrücken, Saigon, Saint Denis, Salonicco, San Domingo, San Francisco di California, San Gallo, San Giovanni di Porto Rico, San José di Costarica, San José di Cucuta, San Marino, San Paolo, San Salvatore, Santa Croce di Tenerife, Santa Fé, San Thomas, Santiago, Santos, Scutari d'Albania, Seattle, Sebencio, Seoul, Serajevo, Slax, Shanghai, Singapore, Siviglia, Smirne, Soňa, Spalato, Stettino, Stoccarda, Stoccolma, Strasburgo, Susa, Tangeri, Teheran, Tientsin, Tiflis, Tolone, Tokio, Trebisonda, Trinità, Tunisi, Uskub, Valenza, Valparaiso, Varna, Varsavia, Veracruz, Vienna, Villacco, Washington, Jokohama, Zagabria, Zurigo.

COMPAGNIE DI NAVIGAZIONE ITALIANE

autorizzate al trasporto di emigranti

Cosulich - La Mediterranea - Lloyd Latino - Lloyd Sabauda - Navigazione Generale Italiana - Sicula-Americana - Transatlantica Italiana.

AVVERTENZE UTILI PER GLI EMIGRANTI

Prima di imbarcarvi per l'America farete bene a cambiare la vostra moneta, chiedendo i vaglia rilasciati dal Banco di Napoli. Cambiando così la vostra moneta, siete sicuri di non perderla, perchè se smarrite o vi rubano i vaglia, sarete pagati lo stesso. Per avere i detti vaglia nel porto di Napoli e Genova fatevi guidare dai locali Ispettori di emigrazione.

Ricordatevi poi che quando dovrete spedire danari in Italia con tutta sicurezza ed economia, basta servirvi del vaglia garantito del Banco di Napoli, che in New York e Chicago troverete presso le Agenzie del Banco di Napoli (Broadway, Spring e Crosby Streets, New York 355 E - 149th St. New York - 906 a 910 So. Halsted St. Chicago) e nelle altre città presso i Corrispondenti autorizzati dal Banco di Napoli. Ad evitare inganni, chiedete che vi si rilasci esclusivamente il vaglia del Banco di Napoli, creato dal R. Governo Italiano con legge 1° febbraio 1904 n. 24, per garantire i vostri risparmi, rifiutando qualsiasi altra ricevuta che non sia il vaglia del Banco di Napoli, ancorchè portasse il nome del Banco di Napoli. Il Banco di Napoli non riconosce, né garantisce che i soli suoi vaglia. Spedendo i risparmi coi vaglia del Banco di Napoli, si può essere sicuri di non perdere mai il proprio danaro.

Per chiarimenti e notizie potete sempre rivolgervi alle Agenzie del Banco su indicate, oppure alla Direzione Generale del Banco di Napoli in Napoli.

125



REGNO D'ITALIA



PASSAPORTO

PER

L'ESTERO

Handwritten signature in blue ink

Société Générale de Transports Maritimes à Vapeur

29 NOV 1923

Data di partenza

Splendidi
rapidissimi
servizi
per l'America

Destinazione

RIO JANEIRO

Vapori
 nuovissimi
a doppia macchina
a doppia elica

VAPORE PLATA

Commissariato generale dell'emigrazione

30. Via Boncompagni — ROMA

AVVERTENZE AGLI EMIGRANTI

* Si avvertono i nazionali che per fruire della tutela e dei favori previsti dalla legge sull'emigrazione, essi, volendo recarsi in paesi transoceanici, devono prendere imbarco su un piroscafo di vettore di emigranti, con biglietto rilasciato in Italia da Uffici autorizzati.

Occorre che gli emigranti rifiutino ogni proposta di Agenzie di emigrazione stabilite fuori d'Italia, tendente ad attirarli ad imbarcarsi in porti stranieri, perchè accettando, andrebbero incontro a gravi inconvenienti: spese maggiori, viaggio spesse volte più lungo, mancanza di protezione a bordo per parte di Commissari governativi, necessità di ricorrere a tribunali stranieri in caso di lite, costose fermate nelle città marittime straniere per attendervi il giorno dell'imbarco.

* Per l'acquisto del biglietto d'imbarco gli emigranti si rivolgano ai rappresentanti autorizzati.

...
* Gli emigranti che, in qualunque paese estero, incontrassero delle difficoltà per la difesa dei loro diritti o interessi, potranno rivolgersi al Console italiano del luogo, o agli Addetti italiani di emigrazione, oppure direttamente al Commissariato generale dell'emigrazione in Roma.

3
Il presente Passaporto è valido per un anno

IN NOME DI SUA MAESTÀ
VITTORIO EMANUELE III
PER GRAZIA DI DIO E VOLONTÀ DELLA NAZIONE
RE D'ITALIA

30
PASSAPORTO

4
rilasciato a *Arrivio Salmisa*
figlio di *Antonio*
e di *Gabriele Mauro*
nato a *Vulturno* Prov. di *Caserta*
il *20-5-1907*
residente a *Vulturno* Prov. di *Caserta*
Stato civile *Scapolo*
Professione *Contabile*
Sa leggere *si* Sa scrivere *si*
Posizione di leva *Esente*
Paese di *Vulturno* Località *Vulturno*
destinazione Stato *Italia*
II (1) *Questore*
P. Salmisa
(4) Autorità che rilascia il Passaporto

Rinnovazioni, modificazioni e vidimazioni
delle Autorità Italiane.



Vidimazioni delle Autorità estere.

Visto in este Consulado Geral dos E. U. do Bras.
em Genova aos 27 de **NOVEMBRO** 1923



RECEBI LIRAS 52.

Handwritten signature: Antonio Magalhães





CONNOTATI

Statura m. *1,70*
 Fronte *alto*
 Occhi *castani*
 Naso *regio*
 Bocca *media*
 Capelli *castani*
 Barba _____
 Baffi _____
 Colorito *basso*
 Corporatura *regio*
 Segni particolari _____

Firma del titolare _____

Visto per l'autenticazione della fotografia e della firma.

(1)

Quintore
Quintore



Passaporto rilasciato

dalla R. *Quintore* di *Quintore*
 N° del Passaporto *426*
 N° del Registro corrispondente _____
 Data del rilascio *10-10-1923*

si fa l'autenticazione.

Minori di 15 anni che accompagnano il titolare del presente passaporto.

Numero	COGNOME E NOME	RAPPORTO di parentela col titolare	ETA' LUOGO DI NASCITA	ANNOTAZIONI
1				
2				
3				
4				
5				

De staccare dall'Autorità di P.S. di confine o del Porto di sbarco

Rimpatrio.

Pass.to rilasciato dalla R. *Quintore*
 N. del Pass.to *426* N. del Reg. corrisp. te. *4*
 Data del rilascio *10-10-1923*
 Titolare del Pass.to *Quintore Quintore*
 (COGNOME E NOME)
 Professione *Commercio*
 Comune di nascita *Quintore*
 Data di nascita *20-5-1907*
 N. dei minorenni partiti col titolare } maschi _____
 } femmine _____
 Paese pel quale fu rilasciato il passaporto } Località _____
 } Stato _____

La presente codola deve essere compilata dall'Autorità rilascia il Passaporto.

Vidimazioni delle Autorità estere.

Vidimazioni delle Autorità estere.

presente cedula, da staccarsi dall'Autorità di P. S. di confine o del porto di sbarco, deve essere trasmessa al Commissariato generale dell'emigrazione (Ufficio statistica) - Roma.


Imprimere in modo chiaro il bollo a data dell'Ufficio di P. S. della Stazione di confine o del Porto di sbarco.

RIMPATRIATO

via

il

Visto dell'Autorità di P. S. di frontiera e del Porto d'imbarco o di sbarco.

USCITA	ENTRATA
<div data-bbox="126 326 596 694" style="border: 2px solid black; padding: 10px; transform: rotate(-15deg);"> <p style="text-align: center;">Commissariato di P. S.</p> <p style="text-align: center;">DEL PORTO DI GENOVA</p> <p style="text-align: center;">28 NOV 1923</p> <p style="text-align: center;">970 alla Sartenza</p>  </div>	

UFFICI ITALIANI DI EMIGRAZIONE ALL'ESTERO

Parigi (Francia)	Presso la R. Ambasciata d'Italia.
Berna (Svizzera)	Presso la R. Legazione Italiana.
Berlino (Germania)	Schöneberger Ufer, 34.
Briey (Francia)	Presso il R. Consolato d'Italia.
New York (S. U. America)	20, East 22nd Street.
Washington (S. U. America)	Presso la R. Ambasciata d'Italia.
Buenos Aires (Argentina)	Presso la R. Legazione d'Italia.
Ottawa e Montreal (Canada)	Presso il R. Consolato d'Italia.
Rio Janeiro e S. Paolo (Brasile)	Presso il R. Consolato d'Italia.

REGI UFFICI DIPLOMATICI E CONSOLARI

Abo, Adalja, Adana, Addis-Abeba, Aden, Adrianopoli, Aleppo, Alessandria, Algeri, Amburgo, Amsterdam, Anversa, Assunzione, Atene, Avana, Bagdad, Bahia, Baku, Bangkok, Barcellona, Barranquilla, Basilea, Bastia, Batavia, Beirut, Belgrado, Bello Horizonte, Bender Bouchire, Berlino, Berna, Biserta, Bugotà, Bombay, Bona, Bordeaux, Boston, Bialla, Bratislavia, Breslavia, Bridgetown, Briga, Bruxelles, Bucarest, Budapest, Buenos Aires, Cadice, Caifa, Cairo, Cajenna, Calcutta, Ganea, Cannes, Canton, Capetown, Caracas, Cardiff, Caoblanca, Cetta, Chambery, Chicago, Coira, Colombo, Copenaghen, Cordoba, Corfù, Costantinopoli, Craiova, Cristiania, Curacao, Cu-tiba, Dakar, Damasco, Danzica, Dedeagatch, Denver, Diego Suarez, Ligen, Dortmund, Dresda, Dublino, Durazzo, Düsseldorf, E. J. M., Filadelfia, Filippopoli, Fiume, Florianopoli, Fort de France, Francoforte s-M., Freetown, Funchal, Galatz, Gedda, Gerusalemme, Ginevra, Gibilterra, Ginevra, Glasgow, Gendar, Gothenburg, Graz, Guayaquil, Guatemala, Hankow, Harbin, Harrar, Havre, Heligolands, Hodeida, Hongkong, Honolulu, Innsbruck, Iuz de Fora, Kabul, Kano, Kiel, Kingston, Kinshassa, Königsberg, Kowno, L'Aja, La Ceiba, La Paz, La Plata, Liegi, Lima, Liono, Lipsia, Lisbona, Liverpool, Locarno, Lodz, Londra, Losanna, Lourenço Marques, Lugano, Lussemburgo, Macao, Madrid, Mahé, Malta, Managua, Manilla, Mannheim, Maracalbo, Marsiglia, Melbourne, Mendoza, Messico, Monaco (Baviera), Monaco (Principato), Monastir, Monterey, Montevideo, Montreal, Morawska Ostrava, Mossul, Nairobi, Nancy, Newcastle on Tyne, Nizza, Nuova Orleans, Nuova York, Oporto, Panama, Parà, Paramaribo, Parigi, Patrasso, Pachino, Pernambuco, Pireo, Point à Pitre, Porto Alegre, Port Louis, Porto Principe, Porto Said, Porto Stanley, Praga, Prizrend, Puerto Cabello, Puerto Cortes, Quito, Ragusa, Reims, Reval, Ribeirao Preto, Riga, Rio Janeiro, Rosario, Rotterdam, Saarbrücken, Saigon, Saint Denis, Salonicco, San Domingo, San Francisco di California, San Gallo, San Giovanni di Pecto Rico, San José di Costarica, San José di Cucuta, San Marino, San Paolo, San Salvatore, Santa Croce di Tenerife, Santa Fé, San Thomas, Santiago, Santos, Scutari d'Albania, Seattle, Sebenico, Seoul, Sarajevo, Sfax, Shanghai, Singapore, Siviglia, Smirne, Soda, Spalato, Stettino, Stoccarda, Stoccolma, Strasburgo, Susa, Tangeri, Teheran, Tientsin, Tiflis, Tolone, Tokio, Trebisonda, Trinità, Tunisi, Usaub, Valenza, Valparaiso, Varna, Varsavia, Veracruz, Vienna, Villacab, Washington, Yokohama, Zagabria, Zurigo.

COMPAGNIE DI NAVIGAZIONE ITALIANE

autorizzate al trasporto di emigranti

Cosulich - La Mediterranea - Lloyd Latino - Lloyd Sabauda - Navigazione Generale Italiana - Sicula-Americana - Transatlantica Italiana.

AVVERTENZE UTILI PER GLI EMIGRANTI

Prima di imbarcarvi per l'America farete bene a cambiare la vostra moneta, chiedendo i vaglia rilasciati dal Banco di Napoli. Cambiando così la vostra moneta, siete sicuri di non perderla, perchè se smarrite o vi rubano i vaglia, sarete pagati lo stesso. Per avere i detti vaglia nel porto di Napoli e Genova fatevi guidare dai locali Ispettori di emigrazione.

Ricordatevi poi che quando dovrete spedire danari in Italia con tutta sicurezza ed economia, basta servirvi del vaglia garantito del Banco di Napoli, che in New York e Chicago troverete presso le Agenzie del Banco di Napoli (Broadway, Spring e Crosby Streets, New York 355 E - 149th St. New York - 906 a 910 So. Halsted St. Chicago) e nelle altre città presso i Corrispondenti autorizzati dal Banco di Napoli. Ad evitare inganni, chiedete che vi si rilasci esclusivamente il vaglia del Banco di Napoli, creato dal R. Governo Italiano con legge 1° febbraio 1901, n. 24, per garantire i vostri risparmi, rifiutando qualsiasi altra ricevuta che non sia il vaglia del Banco di Napoli, ancorchè portasse il nome del Banco di Napoli. Il Banco di Napoli non riconosce, nè garantisce che i soli suoi vaglia. Spedendo i risparmi coi vaglia del Banco di Napoli, si può essere sicuri di non perdere mai il proprio danaro.

Per chiarimenti e notizie potete sempre rivolgervi alle Agenzie del Banco su indicate, oppure alla Direzione Generale del Banco di Napoli in Napoli.



Société Générale de Transports Maritimes à Vapeur

UFFICIO PASSEGGIERI

GENOVA — Via Balbi - Salita S. Brigida, 2 — GENOVA

Piroscalo francese **"PLATA"**

Stazza netta Tonn. **3547** - Velocità alle prove miglia **16,14** all'ora

BIGLIETTO DI III.^a CLASSE

HOSPEDARIA DE IMMIGRANTES
SÃO PAULO
DEZ 27 1923
Livre... FLS. Sig.
ESPONTANEOS

Uomo...
moglie...
figlio...

Dorrico Antonio
Maria
Adèle
Oléna
Cesare
Palmira

Età	Posti e Razioni	Cucette
17	1	1
11	1	1
11	1	1
11	1	1
11	1/4	1/4
10	1	1
	5 1/4	5 1/2

La durata del viaggio si è aumentata di un giorno, per ogni scalo eventuale che toccherà il piroscalo.

Il Piroscalo suddetto partirà da Genova il **29 Novembre 1923**

per **RIO JANEIRO** toccando gli scali di **MARSIGLIA**
(**Alicante Almeria**- eventuali.)
Dakar

durata del viaggio (compresi gli scali intermedi) giorni **17** Prezzo di passaggio Lit. **1700** per posto
Posti N. **5 1/4** a Lit. **1700** Lit. **8925 =**

DISTINTA VERSAMENTI

Versate al Rappresentante in acconto nolo Lit. **157.50**

Versate al Mandatario in Genova a saldo... **8467.50**

TOTALE Lit. **8925 =**

Computo dei posti. — I ragazzi che non hanno compiuto 1 anno d'età, vengono trasportati gratis, quelli tra 1 anno e 5 non compiuti, pagano un quarto di posto. Da 5 a 10 non compiuti mezzo posto. Dai 10 anni in avanti posto intero.
Bagaglio. — Ogni posto intero di 3^a classe dà diritto al trasporto gratuito di 100 Kg. di bagaglio. Per quantità eccedente i 100 ma non superanti i 200 Kg., il nolo è di lire cinque, fino a un quintale, purché tale eccedenza non superi il volume di mezzo metro cubo. Per volume superiore il nolo è stabilito in ragione di lire cinque per ogni mezzo metro cubo di spazio occupato.

GENOVA, **29 Novembre 1923**

Il Mandatario

883
450
Opiovanelli

LEGGE SULL'EMIGRAZIONE.

Art. 37. — Sono devolute alla giurisdizione degli Ispettorati dell'emigrazione nei porti d'imbarco, qualunque ne sia il valore: nell'applicazione delle Leggi sull'emigrazione e i vettori o loro rappresentanti che nascono dal contratto di trasporto o che, inorganando i proseliti inseriti in partenza di vetture o minori di licenza di sbarco.

Art. 40. — I giudici avanti l'ispettore dell'emigrazione e i consoli ai Consolati mandamentali e comunali per l'emigrazione o alle Società di patronato riconosciute dal Commissariato dell'emigrazione, alle autorità di pubblica sicurezza, ai Regi uffici diplomatici e consolari, in quest'ultimo caso deve essere raccolto nelle forme stabilite dal regolamento.

Art. 41. — Le azioni presentate nel precedente Art. 37, salvo il caso previsto nell'Art. 43, si prescrivono col decorso di un anno dal giorno in cui ebbe inizio o doveva iniziarsi il viaggio di andata e nel caso dei viaggi di ritorno dal giorno dello sbarco in Italia.

Il reclamo può essere presentato fra un minor tempo quando egli abbia trattato per l'imbarco, o dalla persona cui il minore è legalmente affidato, nel caso di biglietti preparati può essere presentato così dall'acquirente del biglietto come dal beneficiario.

Art. 48. — Qualunque disposizione fatta senza l'intervento dell'ispettore non è valida, finché non sia da lui approvata.

Art. 61. — Ogni patto inteso a derogare dalla competenza giurisdizionale stabilita dalla presente Legge o avente per scopo la cessione dei diritti di pieno diritto.

Art. 62. — Tutte le carte e gli atti relativi al procedimento avanti gli Ispettorati dell'emigrazione, i Collegi probovirali e la Commissione Centrale, comprese le decisioni, sono esenti da ogni tassa di bollo e di registro quando siano richiesti nell'interesse esclusivo degli emigranti.

ESTRATTI DAL REGOLAMENTO DELLA LEGGE SULL'EMIGRAZIONE.

Decreto Ministeriale 18 Maggio 1911 - Le tabelle A saranno applicate quando a bordo siano in previsione emigranti delle provenienze meridionali del Regno. - Le tabelle B quando prevalgono quelli delle provenienze settentrionali.

TABELLA A, indicante la composizione dei pasti nei diversi giorni della settimana

GIORNI della settimana	Colazione	1.° PASTO		2.° PASTO		ELENCO dei Generi Alimentari	Quantità totale per settimana	Giorni della settimana	L. M. G. V. S. D.	Quantità totale per settimana
		Colazione	1.° ASTO	2.° PASTO	Colazione					
Lunedì			Minestrone di riso alla lombarda		Pasta in brodo con cipolle cotte.	Pane fresco di puro frumento e di buona qualità e cottura (a) Gr.	500	L. M. G. V. S. D.	500	3.500
Martedì			Pasta asciutta al sugo - Carne a ragù con cipolle cotte.		Riso e piselli in brodo con insalata di cipolle.	Carni di buona qualità (b, d, e)	300		300	1.500
Mercoledì			Minestrone alla genovese - Carne e stoccafisso in umido con patate.		Pasta asciutta al sugo - Carne a ragù con piselli.	Carne in conserva (c)	150		150	750
Giovedì			Pasta asciutta al sugo - Carne a ragù con piselli.		Pasta e ceci al sugo - Carne e fagioli al minimo.	Stato di buona qualità (f)	250		250	1.250
Venerdì			Pasta asciutta al sugo - Carne a ragù con piselli.		Pasta e ceci al sugo - Carne e fagioli al minimo.	Riso italiano di buona qualità	80		80	400
Sabato			Pasta asciutta al sugo - Carne a ragù con piselli.		Pasta e ceci al sugo - Carne e fagioli al minimo.	Baccalà	100		100	500
Domenica			Pasta asciutta al sugo - Carne a ragù con piselli.		Pasta e ceci al sugo - Carne e fagioli al minimo.	Stoccafisso	40		40	200
			Pasta asciutta al sugo - Carne a ragù con piselli.		Pasta e ceci al sugo - Carne e fagioli al minimo.	Tonno all'olio	30		30	150
			Pasta asciutta al sugo - Carne a ragù con piselli.		Pasta e ceci al sugo - Carne e fagioli al minimo.	Acciughe salate ben ripulite	50		50	250
			Pasta asciutta al sugo - Carne a ragù con piselli.		Pasta e ceci al sugo - Carne e fagioli al minimo.	Sottaceti	10		10	50
			Pasta asciutta al sugo - Carne a ragù con piselli.		Pasta e ceci al sugo - Carne e fagioli al minimo.	Formaggio grattato (g)	20		20	100
			Pasta asciutta al sugo - Carne a ragù con piselli.		Pasta e ceci al sugo - Carne e fagioli al minimo.	Olio d'oliva puro di buona qualità (h)	15		15	75
			Pasta asciutta al sugo - Carne a ragù con piselli.		Pasta e ceci al sugo - Carne e fagioli al minimo.	Aceto di vino	10		10	50
			Pasta asciutta al sugo - Carne a ragù con piselli.		Pasta e ceci al sugo - Carne e fagioli al minimo.	Lardo	15		15	75
			Pasta asciutta al sugo - Carne a ragù con piselli.		Pasta e ceci al sugo - Carne e fagioli al minimo.	Fagioli	10		10	50
			Pasta asciutta al sugo - Carne a ragù con piselli.		Pasta e ceci al sugo - Carne e fagioli al minimo.	Ceci	10		10	50
			Pasta asciutta al sugo - Carne a ragù con piselli.		Pasta e ceci al sugo - Carne e fagioli al minimo.	Lenticchie	10		10	50
			Pasta asciutta al sugo - Carne a ragù con piselli.		Pasta e ceci al sugo - Carne e fagioli al minimo.	Piselli secchi	10		10	50
			Pasta asciutta al sugo - Carne a ragù con piselli.		Pasta e ceci al sugo - Carne e fagioli al minimo.	Cipolle	10		10	50
			Pasta asciutta al sugo - Carne a ragù con piselli.		Pasta e ceci al sugo - Carne e fagioli al minimo.	Patate mondiate	10		10	50
			Pasta asciutta al sugo - Carne a ragù con piselli.		Pasta e ceci al sugo - Carne e fagioli al minimo.	Conserva di pomodoro di buona qualità	10		10	50
			Pasta asciutta al sugo - Carne a ragù con piselli.		Pasta e ceci al sugo - Carne e fagioli al minimo.	Sale	15		15	75
			Pasta asciutta al sugo - Carne a ragù con piselli.		Pasta e ceci al sugo - Carne e fagioli al minimo.	Pepe	15		15	75
			Pasta asciutta al sugo - Carne a ragù con piselli.		Pasta e ceci al sugo - Carne e fagioli al minimo.	Caffè di buona qualità (i)	1/4		1/4	1/4
			Pasta asciutta al sugo - Carne a ragù con piselli.		Pasta e ceci al sugo - Carne e fagioli al minimo.	Zucchero	15		15	75
			Pasta asciutta al sugo - Carne a ragù con piselli.		Pasta e ceci al sugo - Carne e fagioli al minimo.	Vino italiano (e, l, n)	0,5		0,5	2,5
			Pasta asciutta al sugo - Carne a ragù con piselli.		Pasta e ceci al sugo - Carne e fagioli al minimo.	Uova (o)	1		1	5

TABELLA B, indicante la composizione dei pasti nei diversi giorni della settimana

TABELLA B bis, indicante la qualità e la quantità dei generi alimentari contenuti il vitto da fornirsi agli emigranti

RIO de JANEIRO e SANTOS - Companhia Commercial e Maritima
 MONTEVIDEO - Louis Nicol - BUENOS AYRES - Louis Nicol - 438, Calle Reconquista

Agenti della Compagnia

ESTADOS UNIDOS DO BRAZIL



Estado de S. Paulo



L. N. 3

Fls. 94

Primeiro Traslado de procuração que faz Avinio Antonio como abaixo se declara.

SAIBAM quantos este publico instrumento de procuração bastante virem, que no anno do Nascimento de Nosso SENHOR JESUS CHRISTO de mil novecentos e ^{treis} vinte e, ao trinta e um dias do mez de Dezembro, do dito anno, nesta Villa e districto de Cedral, municipio e comarca de Rio Preto, em o cartorio a meu cargo, compareceu como outorgante perante mim Tabellião por Lei interino, Avinio Antonio, maior, casado, lavrador, italiano, domiciliado na Fazenda Aliança deste districto e comarca.

reconhecido pelo proprio de mim Tabellião das duas testemunhas ao diante assignadas, perante as quaes por elle me foi dito que por este publico instrumento, e nos termos de direito, nomea e constitue seu bastante procurador ao Snr., Victorio Guidolin, maior, solteiro brasileiro, proprietario; especialmente para em nome delle outorgante assignar um requerimento dirigido ao Dr. Secretario do Estado e dos negocios da agricultura, commercio e obras publicas do Estado de São Paulo, requerimento este que pede a restituição da passagem d'elle outorgante e mais de sua familia, de Genova até o Rio de Janeiro; podendo o seu dito procurador óra constituido não só assignar o requerimento, digo, o referido requerimento, como tambem representar o outorgante em todos os actos necessarios ao presente mandacto, o que tudo da por firme e valioso como se presente fosse e de seu proprio punho o fizesse.

Ao qua disse ell outorgante, conferia os poderes que as leis lhe concede, para em seu nome, como se presente fosse, requerer, allegar e defender seus direitos em qualquer juizo ou tribunal, propondo a quem de direito tiver, as acções competentes, civeis, crimes ou commerciaes, proseguindo em seus termos até sentenças e suas execuções, assignando os respectivos articulados, offerecendo em juizo o que fôr necessario nos incidentes que apparecerem, interpondo recursos de appellações ou agravos, e prestando em sua alma qualquer licito juramento, requererá inventarios, partilhas, embargos, arrestos, sequestros e cartas precatórias; fará justificações, habilitações, louvações, composições, convenções, confissões, desistencias, transacções, arbitrações, arrecadações, protestos, contra-protestos, outorgando, acceitando e assignando escripturas de vendas, compras, cessão, penhor, hypothecas, sobre-hypothecas, de daccão, — *in solutum* e outras quaesquer; pagando, recebendo dinheiro e dando quitação; fazendo registrar taes titulos onde convier, assignando para isso os respectivos extractos; assim como lhe concede poderes para transigir em juizo ou fóra d'elle, dando quitação do que receber, seguindo suas ordens que serão consideradas como parte deste instrumento; substabelecendo esta, se convier, e os substabelecidos em outros, relevando-os do encargo de satisfação que o Direito outorga. E de como assim disse, do que dou fé, lavrei este instrumento, que sendo-lhe lido, acceito: assigno com as testemunhas Antonio Restivo e João Chames, digo, João Pavam, assignando a rogo do outorgante por ter declarado ser analphabeto o Senhor João Chames, maiores, nesta residentes, presentes dou fé.

Eu Jesus Sanches Carneiro, interino Tabellião por Lei a escrevi. (aa) João Chames. Antonio Restivo. João Pavam. (Sellada na forma da Lei) Traslada em seguida. Nada mais. Eu Jesus Sanches Carneiro, interino Tabellião por Lei, a conferi, dou fé, e assigno em publico e raro, e em texto f. l. da verdade. Jesus Sanches Carneiro, interino, Tabellião por Lei.

15. Firma reconhecida, no 11.º Tabellião de São Paulo //



FAZENDA ALIANÇA 31 de Dezembro de 1923

O infra assignado, Ricardo Guidolin, proprietario da Fazenda "Aliança" localizada neste districto de Cedral, municipio e comarca de Rio Preto, Attesta que o Snr. Avinio Antonio, sua mulher Gabin Maria, e seus filhos Palmyra, Adeli, Helena, Cezar, estão como colonos na minha fazenda, onde tratam 9.000 cafeeiros.

O Referido é verdade, e mandei passar o presente documento que vai assignado por meu procurador geral, por não saber eu, ler nem escrever.

Cedral 31 de Dezembro de 1923

*P. P. de Ricardo Guidolin e
Victor Guidolin*



Reconheço a firma supra

31-12-1923 31-12-1923

*do que adau fe!
Cedral, 31 de Dezembro de 1923*



*Em J. S. da verdade
O Escrivão de Tabellião por Lei interina*

Jesus Sanches Carneira
«Firma reconhecida»



*no. 11. Ta-
bellião de*



*São Paulo»
J. S. Carneira*

N. 88

9

AVINIO ANTONIO, italiano, agricultor, com 48 annos de idade, sua mulher Maria, com 42, e seus filhos Palmyra, com 16, Adele, com 14, Elena, com 11, e Cesar, com 5, - procedentes do porto de Genova, pelo vapor "Plata", entraram na Hospedaria deste Departamento em 27 de Dezembro de 1923, e seguiram para a fazenda do Sr. Ricardo Guidolin, na estação de Cedral, contractados de accôrdo com a procura n.5.111.

A localização da referida familia está em ordem. - O requerente exhibe documento comprobatorio das despesas com as passagens, na importancia de Liras 8.925 (oito mil e novecentas e vinte e cinco liras).

Departamento Estadual do Trabalho, S. Paulo, 16 de Fevereiro de 1924.

Luiz Ferraz
DIRECTOR.

(1923)

A vista da informação prestada pelo Sr. [nome], parece-me caber deferimento a petição presente, todavia, supor-se-ia mais acertado.

No caso de deferimento a restituição será de Liras 8.925 conforme documento incluso.

Dist. Teres., 19-2-1924

Oleary
2.º Oficial

Provincia de...
L. Costa
Sein...
8-3-24

Recebu-se
a Conta a 13/3/24

S

João Antão - Roberto Os Levy



DEPARTAMENTO ESTADUAL DO TRABALHO

ESTADO DE SÃO PAULO - BRASIL

11

N.º 1771

S. Paulo, 9 de Maio de 1924

D

Illmo. Sr. Director da Directoria de Terras, Colonização e
Immigração.

Por se referir a requerimento já informado por este Departamento - informação n.88, de 16 de Fevereiro ultimo - transmite-vos a inclusa carta de 1º do corrente, em que o Sr. Victorio Guidolin pede noticia do requerimento de restituição de passagens feito pelo colono AVINIO ANTONIO.

Saúde e fraternidade.

Roberto Os Levy
Director.

carta.

12 - off - 18 - 225 -

149

FAZENDA ALLIANÇA
— DE —

Ricardo Guidolin

Caixa Postal, 134 :- E. F. Araraquara

CEDRAL

13 *caso Expte 575/1924*
CEDRAL, 1 de Maio de 1924.

Illm. Sr. DIRECTOR DO DEPARTAMENTO ESTADUAL DO-
TRABALHO, EM...

SÃO PAULO.

Typ. do «Argus» - Asdrubal do Nascimento, 6-S. Paulo

Exmo Snr.-

B. P. P. m. 9-1488

Achando-se em meu poder, um s/ estimado favor de 16 de Fevereiro p.pdo.; venho comonicar a V. Excia. que até á presente daeta, não recebi informações da Directoria de terras, da secretaria da agricultura, a respeito do requerimento, da restituição do dinheiro, da passagem do Snr. Avinio Antonio (colono)

Pedindo a V. Excia., sua digna intervenção para o caso, e que com isso ficar-lhes-hei internamente agrado. Nada mais no momento firmo-me com a maior estima e elevada consideração sou de.

V. Excia.

Atto Amo Crro & Obrigdo.

P. P. RICARDO GUIDOLIN.

Victoria Guidolin

-Gerente.



O Sr. Victorio Guidobini,
em carta dirigida ao Sr. Director
do Departamento Estadual de Comunique-
nao, ter recebido da Directoria de Tribu-
nao Comuniquecao alguma com referen-
cia ao pedido de restituciao de
passagem feito pelo colonio Avicis
Antonio.

O pedido do colonio alludido
teve despacho favoravel tendo esta
Directoria em 26 de Maio p. passado
solicitado da Contadoria o paga-
mento equivalente a Liras 8.925-
a favor do mesmo.

Seus. por esta informacao se
fizerem prestas as signaturas da
carta de fls 12.

Quarta-feira, 16/5/24

Leary
2º officio

Resposta da - 20.

do Estado

Directoria

17-5-24.

Procurador, por carta, a 21-V-24

João

Carta

19

Maio

24

Snr. Victorio Guidolin

Fazenda "Aliança" (Estação de Cedral)

Caixa Postal 134 - E.F. Araraquara.

Em resposta a sua carta de 1 de Maio de 1924, tenho a informar-lhe que teve despacho favoravel, o pedido do colono Avinio Antonio, tendo esta Directoria, em 26 de Março p. passado, solicitado da Contadoria, o pagamento equivalente a Liras 8.925, a favor do requerente.

Com estima e apreço, sou vosso
Atto. Obro.

Director Interino

FAZENDA ALLIANÇA
— DE —

Ricardo Guidolin

Caixa Postal, 134 :-: E. F. Araraquara

CEDRAL



J. acc. cinto - Disp. do Sr. O. Luiz
CEDRAL, 25 de Setembro de 1924

Illm. Sr. A Secretaria da Agricultura, Commercios, e

Obras Publicas do Estado de São Paulo

A DIRECTORIA DE TERRAS,
COLONISAÇÃO E IMMIGRAÇÃO

SET 27
Cabinete do Secretario

DIRECTORIA DA AGRICULTURA
Typ. do "Argus" - Aschubal do Nascimento, 6-S. Paulo
SET 24
08519
DIRECTORIA GERAL

SET 29 1924

Saudades

Recebi sua carta de Maio p. passado, informando-me que teve despacho favoravel o pedido do colono Arvinio Antonio, e que, essa Directoria, em 26 de Março p. passado, solicitou da Contadoria, o pagamento equivalente de liras 8,325 a favor do referido.

Como até hoje não tive mais informações sobre o pedido do colono "Arvinio Antonio", dezofo deves-lhe o favor de me informar, com quem devo dirigir-me para receber esse pagamento em cima mencionado.

Sem mais sou com Estima e Considerações
P. P. de Arvinio Antonio
Victorio Guidolin

MBC

MBC

149

Parayirapper
M. 2/1/24